

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Чувашский государственный педагогический
университет им. И.Я. Яковлева»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

С.В. Ильина

2020 г.

ПРОГРАММА
государственной итоговой аттестации
выпускников по направлению подготовки бакалавров

44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки
Иностранный язык (английский),
иностранный язык (немецкий)

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Чебоксары
2020

1. Общие положения

1.1 ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавров 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (английский), иностранный язык (немецкий)» предусматривает государственную итоговую аттестацию выпускников в виде:

1) подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы).

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки бакалавра и соответствия его подготовки требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавров 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки Иностранный язык (английский), иностранный язык (немецкий).

Требования к содержанию, объему и структуре выпускных квалификационных работ разработаны и утверждены на основе Положения об организации и проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденного ученым советом Университета.

1.2 Виды профессиональной деятельности выпускников и соответствующие им задачи профессиональной деятельности.

1.2.1 Виды профессиональной деятельности выпускников:

Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки бакалавров 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (английский), иностранный язык (немецкий)» предусматривается подготовка выпускников к следующим видам профессиональной деятельности:

- педагогическая.

1.2.2 Задачи профессиональной деятельности (профессиональные функции)

Выпускник по специальности 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профили подготовки «Иностранный язык (английский), иностранный язык (немецкий)» должен быть готов решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видом профессиональной деятельности:

В области педагогической деятельности:

- изучение возможностей, потребностей, достижений обучающихся в области образования и проектирование на основе полученных результатов образовательных программ, дисциплин и индивидуальных маршрутов обучения, воспитания, развития;
- организация обучения и воспитания в сфере образования с использованием технологий, соответствующих возрастным особенностям обучающихся и отражающих специфику областей знаний (в соответствии с реализуемыми профилями);
- организация взаимодействия с общественными и образовательными организациями, детскими коллективами и родителями для решения задач профессиональной деятельности;
- использование возможностей образовательной среды для обеспечения качества образования, в том числе с применением информационных технологий;
- осуществление профессионального самообразования и личностного роста, проектирование дальнейшего образовательного маршрута и профессиональной карьеры.

В области культурно-просветительской деятельности:

- изучение, формирование и реализация потребностей детей и взрослых в культурно-просветительской деятельности;
- организация культурного пространства.

В области научно-исследовательской деятельности:

- сбор, анализ, систематизация и использование информации по актуальным проблемам науки и образования;
- разработка современных педагогических технологий с учетом особенностей образовательного процесса, задач воспитания, обучения и развития личности;
- проведение экспериментов по использованию новых форм учебной и воспитательной деятельности, анализ результатов.

1.2.3 Требования к профессиональной подготовленности выпускника, необходимые для выполнения им профессиональных функций.

Результаты освоения ОПОП ВО бакалавриата определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

В результате освоения данной ОПОП выпускник должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК):**

- способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);
- способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования патриотизма и гражданской позиции (ОК-2);
- способностью использовать естественнонаучные и математические знания для ориентирования в современном информационном пространстве (ОК-3);
- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);
- способностью использовать базовые правовые знания в различных сферах деятельности (ОК-7);
- готовностью поддерживать уровень физической подготовки, обеспечивающий полноценную деятельность (ОК-8);
- способностью использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций (ОК-9).

Выпускник должен обладать следующими **общепрофессиональными компетенциями:**

- готовностью сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способностью осуществлять обучение, воспитание и развитие с учетом социальных, возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей, в том числе особых образовательных потребностей обучающихся (ОПК-2);
- готовностью к психолого-педагогическому сопровождению учебно-воспитательного процесса (ОПК-3);
- готовностью к профессиональной деятельности в соответствии с нормативно-правовыми документами сферы образования (ОПК-4);
- владением основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);
- готовностью к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся (ОПК-6).

Выпускник должен обладать следующими **профессиональными компетенциями:**

- педагогическая деятельность:

- готовностью реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);
- способностью использовать современные методы и технологии обучения и диагностики (ПК-2);
- способностью решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития

обучающихся в учебной и внеучебной деятельности (ПК-3);

- способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов (ПК-4);

- способностью осуществлять педагогическое сопровождение социализации и профессионального самоопределения обучающихся (ПК-5);

- готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);

- способностью организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7).

В результате подготовки, защиты выпускной квалификационной работы обучающиеся должны обладать следующими компетенциями:

- способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);

- способностью анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования патриотизма и гражданской позиции (ОК-2);

- способностью использовать естественнонаучные и математические знания для ориентирования в современном информационном пространстве (ОК-3);

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

- способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);

- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);

- способностью использовать базовые правовые знания в различных сферах деятельности (ОК-7);

- готовностью поддерживать уровень физической подготовки, обеспечивающий полноценную деятельность (ОК-8);

- способностью использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций (ОК-9);

- готовностью сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);

- способностью осуществлять обучение, воспитание и развитие с учетом социальных, возрастных, психофизических и индивидуальных особенностей, в том числе особых образовательных потребностей обучающихся (ОПК-2);

- готовностью к психолого-педагогическому сопровождению учебно-воспитательного процесса (ОПК-3);

- готовностью к профессиональной деятельности в соответствии с нормативно-правовыми документами сферы образования (ОПК-4);

- владением основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);

- готовностью к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся (ОПК-6);

- готовностью реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);

- способностью использовать современные методы и технологии обучения и диагностики (ПК-2);

- способностью решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности (ПК-3);

- способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов (ПК-4);

- способностью осуществлять педагогическое сопровождение социализации и профессионального самоопределения обучающихся (ПК-5);

- готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);

- способностью организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7).

2. Требования к выпускной квалификационной работе

2.1 Вид выпускной квалификационной работы – бакалаврская работа.

Выпускная квалификационная (бакалаврская) работа предназначена для определения исследовательских умений выпускника, глубины его знаний в избранной научной области, относящейся к профилю и навыков экспериментально-методической работы. Содержание выпускной квалификационной работы соответствует проблематике дисциплин общепрофессиональной и/или предметной подготовки в соответствии с ФГОС ВО.

Выпускная квалификационная (бакалаврская) работа представляет собой самостоятельное логически завершенное исследование, связанное с решением научной или научно-практической задачи. При его выполнении студент должен показать способности и умения, опираясь на полученные знания, решать на современном уровне задачи профессиональной деятельности, грамотно излагать специальную информацию, докладывать и отстаивать свою точку зрения перед аудиторией.

Целью выполнения выпускной квалификационной (бакалаврская) работы являются:

- обобщение знаний, умений и навыков, полученных в процессе обучения;
- систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по специальности и применение этих знаний при решении конкретных научных, технических и педагогических задач;
- развитие умений и навыков самостоятельной работы и овладение методикой исследования и экспериментирования при решении разрабатываемых в выпускной квалификационной работе проблем и вопросов;
- развитие способностей студента к проектированию на основе системного подхода и апробирование этого проекта в своей творческой деятельности;
- выяснение подготовленности студентов к выполнению профессиональных задач, установленных государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования.

Условия и сроки выполнения выпускных квалификационных (бакалаврских) работ устанавливаются Ученым советом высшего учебного заведения на основании ФГОС ВО в части, касающейся требований к государственной итоговой аттестации выпускников, и рекомендаций учебно-методических объединений высших учебных заведений.

2.2 Структура выпускной квалификационной работы и требования к ее содержанию

Выпускная квалификационная работа оформляется в соответствии с Положением об общих требованиях к построению, изложению и оформлению документов учебной деятельности обучающихся (от 1 октября 2015 г.).

Требования к составу ВКР устанавливаются заданием ВКР. Задание на ВКР выдается персонально каждому студенту и вкладывается после титульного листа ВКР.

ВКР должна иметь следующую структуру, которая является общепринятой и обязательной для выпускных работ:

1. Титульный лист, где указываются: название вуза; фамилия и инициалы студента; полное наименование темы выпускной квалификационной работы; фамилия, инициалы, ученое звание и степень научного руководителя; город – год;
2. Содержание содержит перечень частей работы с указанием страниц, соответствующих началу каждой части работы.
3. Введение раскрывает целесообразность выбора темы, актуальность выбранной темы исследования, информирует о цели, задачах, объекте, предмете, материале и методах исследования, новизне поставленной задачи, практической значимости, структуре работы, проводится критический анализ историографии вопроса. Во введении отражается современное состояние и обосновывается актуальность выбранной темы работы;

формулируются цель работы и задачи, решение которых необходимо для достижения данной цели; перечисляются использованные методы.

4. Основная часть, состоящая из нескольких глав, содержащих параграфы, посвященных самостоятельному исследованию, анализу поставленной проблемы. В ней ставятся конкретные задачи работы, завершается глава выводами;

5. Выводы по каждой главе.

6. Заключение, в котором подводятся основные итоги работы, обобщаются полученные результаты и освещаются направления дальнейших исследований.

7. Список использованных источников.

8. Приложения, иллюстрирующие отдельные стороны исследования.

Требования к содержанию ВКР устанавливаются методическим советом кафедры. Содержание работы излагается в одной или нескольких теоретических главах, также как и практическая часть.

Обязательным элементом введения является формулировка объекта и предмета исследования.

Объем введения составляет не более 3-5 страниц.

В теоретической части рассматриваются теоретические вопросы по теме работы, дается обзор литературных источников, освещаются законодательно-нормативные акты и т.д.

Объем теоретической части ВКР составляет 20-25 страниц.

Также в ней проводится анализ практических материалов на уровне исследуемой организации.

Объем данной части примерно составляет 20-25 страниц.

Третья часть посвящена практическому решению поставленной проблемы. В ней излагаются и анализируются полученные результаты, дается прогнозная оценка предлагаемого варианта решения проблемы.

Объем третьей главы работы 20-25 страниц.

В заключении излагаются основные выводы по главам работы. Объем заключения 3-5 страниц.

2.3. Примерная тематика и порядок утверждения тем выпускных квалификационных работ

Темы выпускных квалификационных работ определяются выпускающими кафедрами и утверждаются приказом ректора Университета.

Выпускнику предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы из числа тем, предложенных научными руководителями. Выбрав одну из предложенных тем, выпускник подает заявление на соответствующую кафедру.

Студент имеет право предложить свою тему для выпускной работы, обосновав свой выбор и целесообразность исследования. Для утверждения своей темы необходимо получить разрешение выпускающей кафедры.

Темы выпускных квалификационных работ определяются высшим учебным заведением. Обучающемуся предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы в порядке, установленном высшим учебным заведением, вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки. Для подготовки выпускной квалификационной работы студенту назначается руководитель и, при необходимости, консультанты.

Тематика выпускных квалификационных работ должна быть актуальной, соответствовать требованиям государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования и современной школы, перспективам развития науки, техники и культуры. Темы выпускных квалификационных работ определяются выпускающими кафедрами и утверждаются советом факультета. Общий перечень тем ежегодно обновляется и объявляется к началу 2-го семестра предвыпускного курса.

Студентам предоставляется право выбора темы выпускной квалификационной работы вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки. Для утверждения темы выпускной квалификационной работы студент должен написать заявление на имя декана факультета, предварительно получив письменное согласие заведующего кафедрой и руководителя темы.

К защите выпускной квалификационной работы допускается лицо, успешно завершившее в полном объеме освоение основной ОПОП ВО, разработанной высшим учебным заведением в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

За каждым студентом по решению кафедры закрепляется руководитель выпускной квалификационной работы и по необходимости консультанты. Список руководителей, количество дипломников у конкретного преподавателя утверждается советом факультета.

Защита выпускной квалификационной работы проводится на открытом заседании экзаменационной комиссии с участием не менее двух третей ее состава.

Выпускная квалификационная работа (ВКР) определяет уровень профессиональной подготовки выпускника.

В соответствии с положением об организации и проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры выпускная квалификационная работа (ВКР) является заключительным этапом обучения студента и формой контроля его теоретической и практической подготовки к будущей профессиональной деятельности.

Целью выполнения ВКР является:

- обобщение знаний, умений и навыков, полученных в процессе обучения;
- систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по направлению подготовки и применение этих знаний при решении конкретных научных, технических и педагогических задач;
- развитие умений и навыков самостоятельной работы и овладение методикой исследования и экспериментирования при решении разрабатываемых в ВКР проблем и вопросов;
- развитие способностей студента к проектированию на основе системного подхода и апробирование этого проекта в своей творческой деятельности;
- выяснение подготовленности студента к выполнению профессиональных задач, установленных ФГОС ВО.

Выпускная квалификационная (бакалаврская) работа представляет собой законченную самостоятельную учебно-исследовательскую работу, в которой решается конкретная задача, актуальная для современной методики преподавания французского языка, при этом она может выходить за рамки учебных программ, содержать элемент новизны и лишь частично иметь реферативный характер.

Тематика ВКР должна быть актуальной, соответствовать требованиям ФГОС ВО и современной школы, перспективам развития науки, техники и культуры.

По письменному заявлению обучающегося (нескольких обучающихся, выполняющих выпускную квалификационную работу совместно) Университет может в установленном порядке предоставить обучающемуся (обучающимся) возможность подготовки и защиты выпускной квалификационной работы по теме, предложенной обучающимся (обучающимися), в случае обоснованности целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

Примерная тематика выпускных квалификационных работ:

1. Использование опор при обучении монологической речи на уроках английского языка.
2. Обучение говорению на уроке иностранного языка на основе технологии «мозговой

штурм».

3. Индивидуальный подход в обучении английскому языку в средней школе.
4. Формирование умений иноязычной речи у школьников на старшем этапе.
5. Организация внеклассной работы по английскому языку на старшем этапе обучения в школе.
6. Применение метода проектов в обучении английскому языку на среднем этапе в школе.
7. Интегративный подход к обучению иностранным языкам в школе на младшем этапе.
8. Применение технологий коллективного обучения на уроке иностранного языка в школе.
9. Использование видеоматериалов на уроке английского языка на старшем этапе обучения.
10. Формирование англоязычных грамматических навыков на нетрадиционных уроках на среднем этапе обучения.
11. Контроль в обучении иноязычному письму учеников в старших классах.
12. Обучение иноязычной лексике детей дошкольного возраста.
13. Современная практика обучения аудированию на уроках английского языка в средней школе.
14. Современные виды наглядности на уроке иностранного языка в средней школе.
15. Использование элементов интенсивной методики при обучении иностранному языку в средней школе.
16. Организация домашнего чтения в курсе английского языка в условиях средней школы.
17. Синтаксические модели английских предложений, выражающих побуждение, и способы их перевода на русский язык.
18. Употребление лексических единиц с персонифицированным значением в английских публицистических текстах и способы их перевода на русский язык.
19. Контраст как концептуальная основа пословицы (на материале пословиц и поговорок английского языка)».
20. Концептуальные метафоры как средство раскрытия содержания концепта.
21. Структурно-содержательные характеристики семантического поля с общими дескриптивными компонентами «Смелый, отважный».
22. Ирония как компонент идиостиля А.П. Чехова и особенности ее перевода на английский язык.
23. Концептуальная метафора как средство формирования образа политического деятеля в англоязычной прессе.
24. Языковое выражение контраста и его стилистические функции в художественной прозе.
25. Специфика использования диалогичности в рекламных текстах.
26. Психолингвистические особенности интерпретации несвязных текстов.
27. Особенности функционирования автокоммуникации в личном дневнике как типа внутренней речи.
28. Специфика эмоций в языке блогосферы.
29. Психолингвистические особенности восприятия двусмысленных фраз на иностранном языке.
30. Особенности невербального поведения представителей англоязычной и русскоязычной лингвокультур.
31. Способы передачи безэквивалентной лексики (на материале текстов туристических путеводителей).
32. Национально-культурная специфика семантики фразеологических единиц в английском и русском языках.

33. Концепт «свадьба» и свадебная коммуникация в русской и английской лингвокультурах.
34. Использование англицизмов в профессиональном жаргоне российских программистов.
35. Особенности языковой картины мира, представленной в мужских спортивных журналах.
36. Лингвистические средства выражения вербальной агрессии в текстах Интернет-комментариев.
37. Коммуникативные помехи в англоязычной и русскоязычной культурах и пути их преодоления.
38. Лексические, идиоматические и синтаксические средства выражения высокой степени интенсивности признака в современном английском языке.
39. Лингвокультурологические особенности английских эвфемизмов.
40. Проблема передачи говорящих имен в английских переводах произведений Н.В. Гоголя.

2.4 Порядок подготовки к процедуре защиты и представления в ГЭК выпускной квалификационной работы

Для подготовки выпускной квалификационной работы за обучающимся (несколькими обучающимися, выполняющими выпускную квалификационную работу совместно) распоряжением декана факультета Университета закрепляется руководитель выпускной квалификационной работы из числа работников Университета и при необходимости консультант (консультанты).

Подготовка к процедуре защиты включает в себя подготовку презентации и доклада для защиты ВКР. В ходе подготовки к процедуре защиты научный руководитель оказывает помощь (консультирование обучающегося) в подготовке презентации и доклада для защиты ВКР, а также предоставляет письменный отзыв на ВКР, в котором указываются характерные особенности работы, ее достоинства и недостатки, а также отношение обучающегося к выполнению ВКР, проявленные (не проявленные) им способности, оцениваются уровень освоения общих и профессиональных компетенций, знания, умения обучающегося, продемонстрированные им при выполнении ВКР, а также степень самостоятельности обучающегося и его личный вклад в раскрытие проблем и разработку предложений по их решению. Заканчивается отзыв выводом о возможности (невозможности) допуска ВКР к защите.

Не позднее чем за 30 календарных дней до дня проведения первого государственного аттестационного испытания Университет утверждает расписание государственных аттестационных испытаний (далее – расписание), в котором указываются даты, время и место проведения государственных аттестационных испытаний и предэкзаменационных консультаций, и доводит расписание до сведения обучающихся, членов государственных экзаменационных комиссий и апелляционных комиссий, секретарей государственных экзаменационных комиссий, руководителей и консультантов выпускных квалификационных работ.

В ходе подготовки к процедуре защиты обучающийся вместе с научным руководителем готовит ответы на комплексные вопросы для собеседования, представленные в фонде оценочных средств ГИА и позволяющие оценить уровень сформированности компетенций обучающихся.

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы руководитель выпускной квалификационной работы представляет письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы (далее – отзыв). В случае выполнения выпускной квалификационной работы несколькими обучающимися руководитель выпускной квалификационной работы представляет отзыв об их совместной работе в период подготовки выпускной квалификационной работы.

Выпускающая кафедра Университета обеспечивает ознакомление обучающегося с отзывом не позднее, чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа, отзыв передается в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Результаты выпускной квалификационной работы должны пройти апробацию в форме публикации в сборнике студенческих работ, студент-выпускник должен выступить на научно-практической конференции студентов, а также пройти предварительную защиту выпускной квалификационной работы не менее чем за 1 месяц до защиты.

Все выпускные квалификационные работы проходят проверку на антиплагиат. Процент оригинальности текста должен быть не менее 60.

В условиях дистанционного обучения электронный вариант выпускной квалификационной работы в формате ПДФ присылается по электронной почте на кафедру за 5 дней до защиты. Окончательный вариант работы должен быть сдан на кафедру на бумажном носителе в переплетенном виде в одном экземпляре не позднее, чем за 5 дней до срока защиты. Если студент проживает за пределами Чувашской Республики, то предусмотрена возможность пересылки работы по почте.

К основанию папки должен прикрепляться электронный вариант работы на CD в мягкой упаковке с указанием автора, темы работы и года окончания университета.

Рекомендуемая литература для подготовки к процедуре защиты ВКР:

а) основная литература:

1. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 7-е изд., стер. – Москва : Академия, 2013. – 334 с.
2. Горлова, Н. А. Методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для вузов : в 2 ч. Ч. 1 / Н. А. Горлова. – Москва : Академия, 2013. – 334 с.
3. Горлова, Н. А. Методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для вузов : в 2 ч. Ч. 2 / Н. А. Горлова. – Москва : Академия, 2013. – 270 с.
4. Григорьева, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам в условиях реализации ФГОС второго поколения : учеб. пособие / Е. Н. Григорьева. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – 77 с.
5. Комлацкий, В. И. Планирование и организация научных исследований : учеб. пособие (для магистрантов и аспирантов) / В. И. Комлацкий, С. В. Логинов, Г. В. Комлацкий. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2014. – 204 с.
6. Кузнецов, И. Н. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / И. Н. Кузнецов. – Москва : Дашков и К, 2014. – 283 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>.

б) дополнительная литература:

1. Варианты тематического и поурочного планирования (на материале современных УМК по английскому языку для средней школы) : учеб.-метод. материалы для 3–5 курсов фак. англ. яз., учителей иностр. яз. / Нижегород. гос. лингв. ун-т ; сост. Тихонова Н. К., Хомицкая А. Н. – Н. Новгород : НГЛУ, 2002. – 45 с.

2. Григорьева, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам в условиях реализации ФГОС второго поколения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. Н. Григорьева. – Электрон. текстовые дан. pdf. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – Режим доступа: <http://biblio.chgpu.edu.ru/>.

3. Ижогина, Т. И. Игры для обучения английскому языку : нач. шк. / Т. И. Ижогина, С. А. Бортников. – Ростов н/Д : Феникс, 2004. – 33 с., 43 л. ил. : ил.

4. Ильин, М. С. Основы теории упражнений по иностранному языку / М. С. Ильин ; под ред. В. С. Цетлин. – М. : Педагогика, 1975. – 151 с.

5. Колкер, Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку : учеб. пособие для филол. спец. высш. пед. учеб. заведений / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева. – М. : Academia, 2001. – 259 с.

6. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. Базовый курс : учеб. пособие для студентов фак. иностр. яз. / сост. Е. С. Семенова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – 91 с

7. Мильруд, Р. П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology / Р. П. Мильруд. 2-е изд., стереотип. – М. : Дрофа, 2007. – 253 с.

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.girlsgames24.co

<http://www.smartboard.ru/view.pl?mid=1133339814>

<http://www.ref.by/refs/62/13521/1.html>

www.gov.cap.ru.

www.festival.1september.ru

www.pedsovet.org

www.prosv.ru/umk/nikitenko

<http://www.do.rksi.ru/library/courses/doptb/ch12s03.dbk>

http://www.rusnauka.com/3_KAND_2007/Philologia/18495.doc.htm

<http://www.dk.kspu.ru/docs/33.doc>

2.5 Порядок защиты выпускной квалификационной работы

Законченная выпускная квалификационная работа представляется руководителю не позднее, чем за месяц до ее защиты. Руководителем вносятся последние исправления и рекомендации, подписывается им и заведующим кафедрой, за 2 недели до защиты окончательный вариант работы сдается на кафедру. На заседании кафедры решается вопрос о допуске студента к защите. Заведующий кафедрой делает об этом соответствующую запись на работе.

Представленная работа должна иметь отзыв руководителя, в котором необходимо отметить:

- соответствие разрабатываемых вопросов теме исследования и полноту их освещения;

- степень самостоятельности и инициативы, проявленные студентом-дипломником;
- научную и практическую ценность сделанных выводов.

Выступление автора работы не должно превышать 7-10 минут. Нарушение регламента в сторону увеличения рассматривается как неумение кратко и ясно изложить содержание исследования. В процессе защиты выпускной квалификационной работы после доклада студенту могут быть заданы вопросы всеми присутствующими на заседании.

Руководитель и рецензент выступают с отзывами, в которых оценивается ВКР и уровень соответствия компетенций выпускника требованиям ФГОС ВО.

Выпускнику предоставляется возможность ответить на высказанные замечания и вопросы.

В своем выступлении выпускник должен отразить:

- 1) содержание проблемы и актуальность исследования;
- 2) цель и задачи исследования;
- 3) объект и предмет исследования;
- 4) методику своего исследования;
- 5) полученные теоретические и практические результаты исследования;
- 6) выводы и заключение.

В выступлении должны быть четко обозначены результаты, полученные в ходе исследования, отмечена теоретическая и практическая ценность полученных результатов.

Доклад студента-выпускника сопровождается презентацией с помощью пакета Microsoft PowerPoint.

В условиях дистанционного обучения защита выпускной квалификационной работы проводится в формате видеоконференции с участием не менее двух третьих состава Государственной экзаменационной комиссии.

Защита проводится в формате видеоконференции в присутствии научного руководителя и, по возможности, рецензента. Комиссия работает в университете, соблюдая все необходимые меры защиты, а именно социальное дистанцирование и масочный режим. Студент выходит на видеоконференцию из дома. Защита выпускной квалификационной работы записывается на видео.

2.6 Критерии выставления оценок на основе выполнения и защиты им квалификационной работы

По результатам выступления претендента ГАК выставляет итоговую оценку ВКР. Оценка выставляется членами ГАК по пятибалльной системе на основании оценок научного руководителя, рецензента и оценки членов комиссии за выступление на ГАК.

ГАК оценивает грамотность построения речи, степень владения профессиональной терминологией, умение квалифицированно отвечать на вопросы, полноту представления иллюстративных материалов выступления и уровень представления материалов в пояснительной записке, уровень знания претендента.

Существуют следующие критерии оценки выпускной квалификационной работы:

1. Определение задачи исследования. Актуальность и научная новизна проведенного исследования.
2. Качество библиографической базы исследования.
3. Степень освоения методов научного исследования и полноты раскрытия исследуемой темы. Продуманность методологии и аппарата исследования, соответствие им сделанных автором выводов
4. Оценка теоретического содержания работы.
5. Владение фактическим материалом по теме.
6. Знание принципов принятия и реализации переводческих решений в конкретных ситуациях. Умение выявлять и анализировать проблемы лингвистического и переводческого характера в конкретных ситуациях.
7. Разработка и проведение исследовательского эксперимента. Достаточная иллюстративность постулируемых тезисов, объем исследовательского материала.
8. Презентация результатов исследования. Использование современных информационных технологий обработки научной информации
9. Умение вести научную дискуссию. Умение представить работу на защите, уровень речевой культуры. Компетентность в области избранной темы. Свободное владение материалом, умение вести научный диалог, отвечать на вопросы и замечания
10. Уровень выполнения ВКР. Композиционная целостность работы, соблюдение требований, предъявляемых к структуре выпускной дипломной работы

Выпускная квалификационная работа, переводческая по своей направленности и методам анализа, может быть посвящена любой содержательной области переводческой науки и/или практики. В целом, работа должна быть направлена на достижение сформулированных в ее введении целей.

Выпускная квалификационная работа должна иметь исследовательский или прикладной характер. Обзорные или чисто теоретические работы до защиты не допускаются.

Выпускная квалификационная работа должна свидетельствовать о самостоятельности подобного рода исследования, обобщать изученную теоретическую литературу и полученные в ходе обучения практические навыки и содержать соответствующие выводы.

Материал должен излагаться грамотно. Выпускная квалификационная работа должна быть выверена, логично структурирована, а распределение материала должно соответствовать структуре; в работе не должно быть ошибок и опечаток. Выпускная

квалификационная работа должна содержать актуальные идеи и новизну подхода к исследованию.

Оценка «отлично» ставится, если:

- работа глубоко и полно освещает заявленную тему, т.е. в работе представлены все исследования по проблематике, приведены теоретические обоснования грамматических, лексических, стилистических и иных особенностей, обозначенных в теме выпускной квалификационной работы;

- работа содержит логичное, последовательно изложение материала с обоснованными выводами;

- работа выполнена самостоятельно;

- оформление работы соответствует предъявляемым требованиям;

- имеются положительные отзывы научного руководителя и рецензента;

- устная защита проведена на высоком уровне.

Оценки «хорошо» или «удовлетворительно» ставятся, если упомянутые выше показатели представлены не в полной мере.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда некомпетентность студента очевидна или имеют место факты явного плагиата.

Шкала рейтинговой оценки учебных достижений выпускников при выполнении и защите выпускных квалификационных работ

№	Ожидаемые результаты	Баллы
1.	Определение задачи исследования. Актуальность и научная новизна проведенного исследования.	до 10 баллов
2.	Создание библиографической базы исследования.	до 10 баллов
3.	Степень освоения методов научного исследования и полноты раскрытия исследуемой темы. Продуманность методологии и аппарата исследования, соответствие им сделанных автором выводов	до 10 баллов
4.	Оценка теоретического содержания работы	до 10 баллов
5.	Владение фактическим материалом по теме.	до 10 баллов
6.	Знание принципов принятия и реализации переводческих решений в конкретных ситуациях. Умение выявлять и анализировать проблемы лингвистического и переводческого характера в конкретных ситуациях.	до 10 баллов
7.	Разработка и проведение исследовательского эксперимента. Достаточная иллюстративность постулируемых тезисов, объем исследовательского материала.	до 10 баллов
8.	Презентация результатов исследования. Использование современных информационных технологий обработки научной информации	до 10 баллов
9.	Умение вести научную дискуссию. Умение представить работу на защите, уровень речевой культуры. Компетентность в области избранной темы. Свободное владение материалом, умение вести научный диалог, отвечать на вопросы и замечания	до 10 баллов
10.	Уровень выполнения ВКР. Композиционная целостность работы, соблюдение требований, предъявляемых к структуре выпускной дипломной работы.	до 10 баллов

	100 баллов
--	------------

Шкала соответствия оценок уровням освоения компетенциями:

Уровень освоения компетенций	Оценка
Продвинутый (90-100 баллов)	Отлично
Базовый (76-89 баллов)	Хорошо
Пороговый (60-75 баллов)	Удовлетворительно
Компетенции не сформированы (меньше 60 баллов)	Неудовлетворительно

При формировании заключения об уровне представленной работы и подготовки выпускника ГАК ориентируется на мнения членов ГАК, учитывая при этом мнения руководителя и рецензента.

Председатель методической комиссии
по специальности 44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)
профили подготовки
Иностранный язык (английский),
иностранный язык (немецкий)

Н.А. Рунгш

Составители:

Зав. кафедрой английского языка

Е.С. Семенова

Зав. кафедрой английской филологии
и переводоведения

Н.Ю. Шугаева

Зав. кафедрой романо-германской филологии

Л.А. Метелькова

СОГЛАСОВАНО:

Декан факультета
иностранных языков

Н.В. Кормилина